



YLEISET SOPIMUSEHDOT NL 17

Yleiset sopimusehdot, jotka on tarkoitettu käytettäväksi koneiden sekä mekaanisten, sähköisten ja elektronisten laitteiden toimituksissa Tanskassa, Suomessa, Norjassa ja Ruotsissa sekä näiden maiden välillä.

DI, Tanskassa, Teknologiateollisuus ry Suomessa, Norsk Industri Norjassa sekä Teknikföretagen Ruotsissa ovat julkaisseet nämä ehdot vuonna 2017.

EHTOJEN SOVELTAMINEN. MÄÄRITELMÄT

1. Näitä yleisiä ehtoja sovelletaan, mikäli osapuolet ovat siitä kirjallisesti tai muulla tavalla sopineet. Mahdollisista ehdoista poikkeamista on sovittava kirjallisesti, jotta ne olisivat päteviä.

Sitä kohdetta tai niitä kohteita, jotka myyjä osapuolten välisen sopimuksen mukaisesti toimittaa, nimitetään näissä ehdoissa "Tuotteeksi". Ilmaus kattaa myös ohjelmistot ja asiakirjat kohdetien 4–7 mukaisesti.

Ilmaus "kirjallisesti" tai "kirjallinen" tarkoittavat näissä ehdoissa käytettyinä molempien osapuolten allekirjoittamaa asiakirjaa, kirjeellä, faksilla, sähköpostilla tai muulla osapuolten sopimalla viestintätavalla tehtyä ilmoitusta.

TUOTETIEDOT

2. Osapuolten markkinointiaineistoon, hinnastoihin sekä muihin tuotetieto- materiaaleihin sisältyvät tiedot ovat sitovia vain, mikäli niihin sopimuksessa erikseen viitataan.

ASIAKIRJAT JA TIEDOT

3. Tuotetta ja sen valmistusta koskevat asiakirjat, jotka osapuolet ovat ennen sopimuksen tekemistä tai sen jälkeen toisilleen luovuttaneet, ovat luovuttajan omaisuutta.

Osapuoli ei saa käyttää saamiaan asiakirjoja tai tietoja muuhun kuin luovutuksen edellyttämään tarkoitukseen ilman luovuttajan suostumusta. Asiakirjoja ei saa ilman toisen osapuolen suostumusta kopioida eikä luovuttaa tai antaa niistä tietoja kolmansille osapuolille lukuun ottamatta kohdassa 4 tarkoitettuja asiakirjoja.

4. Viimeistään toimituksen yhteydessä myyjän on annettava ilman erillistä korvausta ostajan käyttöön kokoelma tai sovittu määrä asiakirjoja, joiden avulla Tuote on voitava asentaa ja ottaa käyttöön ja sitä on voitava käyttää ja huoltaa. Myyjä ei kuitenkaan ole velvollinen luovuttamaan Tuotteen tai sen varaosien valmistukseen tarvittavia asiakirjoja.

Myyjä saa ostajan suostumuksella täyttää edellä mainitut velvollisuutensa saattamalla asiakirjat sähköisessä muodossa, siinä määrin kuin se on asiaa koskevan lainsäädännön mukaan sallittua.

OHJELMISTO

5. Ohjelmistolla tarkoitetaan näissä ehdoissa sitä Tuotteeseen sisältyvää ohjelmistoa, joka koostuu toimittajan ohjelmistoista ja/tai alilisensoiduista ohjelmistoista.

Toimittajan ohjelmisto on ohjelmistoa, johon myyjällä itsellään on oikeudet. Alilisensoitu ohjelmisto on ohjelmistoa, jonka oi-

keudet ovat kolmannella osapuolella ja johon myyjä oikeudenhaltijan luvalla luovuttaa käyttöoikeuden.

6. Ellei toisin ole sovittu, ostaja saa alilisensoitujen ohjelmistojen osalta ajallisesti rajoittamattoman oikeuden käyttää niitä vapaasti Tuotteen käytön yhteydessä. Kyse ei ole yksinoikeudesta. Ostaja saa myös luovuttaa käyttöoikeuden Tuotteen myöhemmälle ostajalle. Ellei toisin ole sovittu, toimittajan ohjelmiston oikeudet pysyvät myyjällä, vaikka ohjelma olisi laadittu erityisesti ostajaa varten. Ostaja saa omalla vastuullaan tehdä toimittajan ohjelmistoon sellaisia muutoksia, jotka ovat Tuotteen yleisen tarkoituksen mukaisia.

Oikeudenomistajan ja myyjän välillä sovituin rajoituksin ostaja saa ajallisesti rajoittamattoman oikeuden käyttää alilisensoituja ohjelmia Tuotteen käytön yhteydessä ja luovuttaa tämän käyttöoikeuden Tuotteen myöhemmälle ostajalle. Kyse ei ole yksinoikeudesta. Myyjä on velvollinen ilmoittamaan ostajalle rajoituksista kirjallisesti viimeistään sopimuksen solmimisen yhteydessä. Ostaja saa tehdä muutoksia alilisensoituun ohjelmistoon vain, jos siitä on sovittu erikseen.

7. Myyjä ei ole velvollinen luovuttamaan ohjelmiston lähdekoodia ostajalle, ellei toisin ole sovittu. Myyjä ei myöskään ole velvollinen toimittamaan ostajalle ohjelmiston päivitettyjä versioita, ellei toisin ole sovittu.

ENNEN TOIMITUSTA SUORITETTAVAT KOKEET (TOIMITUSKOKEET)

8. Mikäli toimituskokeista on sovittu, ne suoritetaan muun sopimuksen puuttuessa Tuotteen valmistuspaikassa. Ellei Tuotteelle ole sovittu teknisiä vaatimuksia, ne suoritetaan Tuotteen valmistusmaan kyseisen teollisuudenalan yleisen käytännön mukaisesti.

9. Myyjän on tiedotettava ostajalle kokeista kirjallisesti niin hyvissä ajoin, että tämä voi osallistua niihin. Mikäli ostaja tällaisesta ilmoituksesta huolimatta ei saavu paikalle, kokeet voidaan ostajan poissaolon estämättä suorittaa.

Myyjän on pidettävä koepöytäkirjaa. Pöytäkirja on toimitettava ostajalle. Pöytäkirjan katsotaan luotettavasti kuvaavan kokeiden suoritusmenetelmää ja tuloksia, ellei ostaja muuta todista.

10. Mikäli kokeissa ilmenee, että Tuote poikkeaa sovitusta, myyjän on mahdollisimman nopeasti saatettava se sopimukseenmukaiseen kuntoon. Ostajan vaatiessa suoritetaan tämän jälkeen uusi koe, ellei poikkeama ole vähäinen.

11. Myyjä vastaa Tuotteen valmistuspaikassa suoritettavien kokeiden kuluista, ellei muuta ole sovittu. Ostaja vastaa kuitenkin tällaisiin kokeisiin osallistuvien edustajiensa matka-, ylläpito- ja muista kuluista.

TOIMITUSLAUSEKE

12. Jos on sovittu toimitusehto, sitä tulkitaan sopimuksen solmimishetkellä voimassa olleiden INCOTERMS®-tulkintasääntöjen mukaisesti. Jos toimituslauseketta ei ole erityisesti sovittu, toimitus tapahtuu vapaasti rahdinkuljettajalla (FCA) myyjän päättämään paikkaan.

TOIMITUSAIKA. VIIVÄSTYS

13. Jos osapuolet ovat tietyn toimitusajankohdan sijaan sopineet ajanjaksosta, jonka kuluessa toimituksen tulee tapahtua, se alkaa sopimuksen solmimisesta.

14. Myyjän todetessa, ettei hän pysty toimittamaan sovittuun aikaan tai että toimitus hänen syystään todennäköisesti viivästyy, hänen on viipymättä ilmoitettava siitä kirjallisesti ostajalle. Viivästyksen syy sekä mahdollisuuksien mukaan todennäköinen toimituspäivä on samalla ilmoitettava. Mikäli myyjä ei tätä ilmoitusta tee, hänen on kohdista 16 ja 17 riippumatta korvattava ostajalle ne kulut, jotka aiheutuivat ilmoittamatta jättämisestä ja jotka ostaja olisi ilmoituksen saatuaan voinut välttää.

15. Toimitusaikaa tulee pidentää olosuhteisiin nähden kohtuullisesti, jos toimitus viivästyy jostakin seuraavista syistä:

- ostajan menettely tai laiminlyönti tai
- myyjä on keskeyttänyt sopimuksen toteuttamisen kohdan 21 toisen kappaleen mukaisesti tai
- muu ostajan vastuulla oleva seikka tai
- seikka, joka muodostaa kohdan 45 mukaisen ylivoimaisen esteen.

Toimitusaikaa tulee pidentää siinäkin tapauksessa, että viivästyksen syy ilmaantuu alun perin sovitun toimitusajan umpeutumisen jälkeen.

16. Mikäli myyjä ei toimita Tuotetta ajallaan, ostajalla on oikeus sopimussakkoon siitä ajankohdasta lähtien, jona toimituksen olisi pitänyt tapahtua.

Sopimussakko on 1 % sovitusta kauppahinnasta jokaiselta alkavalta viivästysviikolta. Mikäli vain osa toimituksesta on viivästynyt, lasketaan sopimussakko sen toimitusosuuden arvosta, jota viivästyksen vuoksi ei voida ottaa käyttöön.

Sopimussakko on enintään 10 % laskuperusteena olevan toimitusosuuden arvosta.

Sopimussakko eräännyy maksettavaksi ostajan sitä kirjallisesti vaatiessa, kuitenkin aikaisintaan koko toimituksen täytyttyä tai ajankohtana, jona sopimus on purettu kohdan 17 mukaisesti.

Ostaja menettää oikeutensa sopimussakkoon, ellei esitä sitä koskevaa kirjallista vaatimusta kuuden kuukauden kuluessa ajankohdasta, jona toimituksen olisi pitänyt tapahtua.

17. Mikäli viivästys on niin pitkä, että ostajalla on oikeus kohdan 16 mukaisen sopimussakon enimmäismäärään, eikä toimitusta vielääkään tapahdu, ostaja voi kirjallisesti vaatia myyjältä toimitusta viimeisen ja kohtuullisen, vähintään yhden viikon pituisen lisäajan kuluessa.

Jos myyjä ilman ostajan vastuulla olevaa syytä ei täytä velvollisuuttaan tässä lisäajassa, ostaja voi kirjallisesti purkaa sopimuksen toimituksen siltä osalta, jota viivästyksen vuoksi ei ole voitu ottaa käyttöön.

Purkaessaan sopimuksen ostajalla on oikeus vaatia korvausta viivästyksen aiheuttamasta vahingosta sen ylittäessä kohdan 16 mukaisen viivästysakon enimmäismäärän. Korvauksen

määrä saa olla enintään 10 % purun kohteena olevan toimitusosuuden arvosta.

Mikäli ennalta on selvästi nähtävissä toimituksen viivästyvän niin, että ostajalle syntyy oikeus saada kohdan 16 mukaisen sopimussakon enimmäismäärä, ostaja voi myös purkaa kaupan. Tällaisessa tapauksessa ostajalla on oikeus sekä sopimussakon enimmäismäärään että tämän kohdan kolmannen kappaleen mukaiseen vahingonkorvaukseen.

Kohdan 16 mukaisen sopimussakon ja tämän kohdan 17 mukaisen rajoitetun korvauksen lisäksi ostaja ei voi vaatia muuta hyvitystä viivästyksen perusteella.

18. Ostajan todetessa, ettei hän pysty ottamaan Tuotetta vastaan sovittuna aikana tai että vastaanotto hänen syystään todennäköisesti viivästyy, hänen on viipymättä ilmoitettava tästä kirjallisesti myyjälle. Viivästyksen syy sekä mahdollisuuksien mukaan todennäköinen vastaanottopäivä on samalla ilmoitettava.

Vaikka ostaja ei ottaisi Tuotetta vastaan sovittuna aikana, hän on velvollinen suorittamaan kauppahinnan tai sen osan sovitujen maksuehtojen mukaisesti aivan kuin Tuote olisi toimitettu. Myyjä huolehtii Tuotteen varastoinnista ostajan kustannuksella ja vastuulla. Ostajan halutessa myyjän on vakuutettava toimitus ostajan kustannuksella.

19. Ellei kohdassa 18 mainittu ostajan viivästys ole kohdan 45 mukaisesta esteestä johtuva, myyjä voi kirjallisesti vaatia ostajaa ottamaan Tuotteen vastaan kohtuullisen lisäajan kuluessa.

Mikäli ostaja ilman myyjän vastuulla olevaa syytä ei lisäajankaan kuluessa ota vastaan Tuotetta, myyjä voi kirjallisesti purkaa sopimuksen toimitusvalmiin Tuotteen siltä osalta, jota ei ostajan laiminlyönnin takia ole toimitettu. Myyjä voi lisäksi vaatia ostajalta korvausta laiminlyönnin myyjälle aiheuttamasta vahingosta. Korvauksen määrä ei saa ylittää purun kohteena olevan toimitusosuuden arvoa.

MAKSUT

20. Ellei muuta ole sovittu, laskutettavan suorituksen maksuaika on 30 päivää laskun päiväyksestä.

Ellei muuta ole sovittu, sovitun kauppahinnan mahdollisine arvonlisäveroineen laskutetaan seuraavasti: 40 % sopimuksen tullessa voimaan ja loput Tuotteen toimituksen yhteydessä.

21. Ellei ostaja maksa eräpäivänä, myyjällä on oikeus maansa lain mukaiseen viivästyskorkoon eräpäivästä lukien. Lisäksi myyjällä on oikeus korvaukseen todellisista perimiskuluista.

Ellei ostaja maksa ajoissa tai ei aseta sovitun vakuuksia ajoissa, myyjällä on lisäksi oikeus kirjallisesti ilmoittamalla keskeyttää sopimuksen toteuttaminen, kunnes maksu on suoritettu tai sovitut vakuudet asetettu.

22. Ellei ostaja maksa eräntynyttä saatavaa kolmen kuukauden kuluessa, myyjällä on oikeus kirjallisesti ilmoittamalla purkaa sopimus. Myyjällä on oikeus saada ostajalta korvaus myyjälle aiheutuneesta vahingosta kohdan 21 ensimmäisen kappaleen mukaisen seuraamuksen lisäksi. Korvaus voi olla enintään kauppahinnan suuruinen.

OMISTUSOIKEUDEN PIDÄTYS

23. Tuote on myyjän omaisuutta, kunnes se on täysin maksettu, ellei asiaa koskevan lainsäädännön mukaisista omistusoikeuden pidätyksestä koskevista säännöistä muuta johdu.

VASTUU VIRHEISTÄ

24. Myyjä sitoutuu jäljempänä kohdissa 25–36 mainitun mukaisesti korjaamalla tai vaihtamalla poistamaan kaikki suunnittelusta, materiaaleista tai valmistuksesta johtuvat Tuotteen virheet.

Jos myyjä vastaa viasta, hän vastaa myös vian Tuotteelle aiheuttamasta vahingosta.

Myyjän vastuu ei koske virheitä, jotka aiheutuvat ostajan luovuttamasta materiaalista tai ostajan osoittamasta tai yksilöimästä rakenneratkaisusta.

25. Myyjän vastuu ei koske virheitä, jotka aiheutuvat riskin siirtymisen jälkeen ilmaantuneista syistä. Myyjä ei vastaa esimerkiksi virheestä, joka syntyy sen vuoksi, että Tuotteen käyttöolosuhteet eivät vastaa sopimuksessa edellytetyistä olosuhteista, tai Tuotteen virheellisestä käytöstä. Vastuu ei myöskään koske ostajan suorittaman puutteellisen huollon, virheellisen asennuksen tai ilman myyjän kirjallista suostumusta tekemien muutosten tai virheellisen korjauksen aiheuttamaa virhettä. Vastuu ei koske normaalia kulumista tai huononemista.

26. Myyjä vastaa vain niistä virheistä, jotka ilmenevät yhden vuoden kuluessa toimituksesta. Jos Tuotteen käyttörasitus on sovittua suurempi, takuu-aika lyhenee vastaavasti.

27. Kohdan 24 mukaisen vaihdon tai korjauksen yhteydessä myyjä vastaa vaihto-osista ja korjatuista osista kuten alkuperäisestä Tuotteesta yhden vuoden ajan. Tuotteen muulta osalta kohdan 26 mukaista vastuu-aikaa pidennetään vain ajanjaksolla, jonka aikana Tuotetta ei myyjän vastuulla olevan virheen vuoksi voitu käyttää.

28. Virheen ilmaantuessa ostajan on tehtävä kirjallinen virheilmoitus myyjälle ilman aiheetonta viivästystä ja viimeistään kahden viikon kuluessa kohtien 26 ja 27 mukaisen myyjän vastuun päättymisestä. Virheilmoituksessa on kuvattava, miten virhe ilmenee. Mikäli ostaja ei tee kirjallista virheilmoitusta mainittujen määräaikaisten kuluessa, hän menettää oikeutensa esittää virheeseen perustuvia vaatimuksia.

Mikäli on syytä olettaa, että virhe saattaa aiheuttaa lisävahinkoa, virheilmoitus on tehtävä heti. Ellei niin tapahdu, ostaja menettää oikeutensa esittää vaatimuksia sellaisesta vahingosta Tuotteelle, joka heti tehdyllä virheilmoituksella olisi vältetty.

29. Saatuaan kohdan 28 mukaisen virheilmoituksen myyjän on poistettava virhe tilanteen edellyttämällä nopeudella. Virheen poistaminen on ajoitettava siten, ettei ostajan toiminta tarpeettomasti häiriinny. Myyjä vastaa virheen poistamisesta aiheutuvista kuluista kohtien 24–36 mukaisesti.

Korjaamisen tulee tapahtua Tuotteen sijaintipaikassa, paitsi jos myyjän mielestä on molempien osapuolten edun kannalta tarkoituksenmukaisempaa, että Tuote lähetetään hänelle tai hänen osoittamaansa paikkaan.

Jos virhe voidaan poistaa vaihtamalla tai korjaamalla viallinen osa ja osan irrotus ja uuden tai korjatun osan asennus voidaan suorittaa ilman erityistä ammattitaitoa, myyjä voi vaatia, että viallinen osa toimitetaan hänelle tai hänen osoittamaansa paikkaan korjattavaksi tai vaihdettavaksi. Tällöin myyjä on täyttänyt velvollisuutensa vian osalta toimittamalla ostajalle korjatun tai uuden osan.

30. Ostajan on omalla kustannuksellaan järjestettävä ostajalle pääsy Tuotteen luo ja tehtävä virheen poistamiseksi tarpeelliset toimet muuhun laitteistoon kuin Tuotteeseen.

31. Virheen poistamiseen liittyvät kuljetukset tapahtuvat myyjän kustannuksella ja riskillä.

Ostajan on noudatettava myyjän antamia kuljetusohjeita.

32. Ostaja vastaa niistä virheiden poistamiseen liittyvistä lisäkuluista, jotka aiheutuvat Tuotteen sijainnista muualla kuin määräpaikassa, joka sopimuksen solmimishetkellä on ilmoitettu myyjän toimitusta varten, tai sen puuttuessa toimituspai-
kassa.

33. Kohdan 24 mukaisesti vaihdetut virheelliset osat on luovutettava myyjälle. Ne ovat hänen omaisuuttaan.

34. Jos ostajan ilmoitettua virheestä kohdan 28 mukaisesti ilmenee, ettei Tuotteessa ole myyjän vastuulla olevaa virhettä, myyjällä on oikeus korvaukseen tällaisen virheilmoituksen hänelle aiheuttamasta työstä ja kuluista.

35. Ellei myyjä kohtuuajassa täytä kohdan 29 mukaisia velvollisuuksiaan, ostaja voi ilmoittaa kirjallisesti kohtuullisen määräjän, jonka kuluessa ne viimeistään on täytettävä. Määräaika ei saa olla viikkoa lyhyempi. Ellei myyjä täytä velvollisuuksiaan ilmoitettuun määräaikaan mennessä, ostaja voi harkintansa mukaan joko

- tehdä tai teettää tarvittavat toimenpiteet virheen poistamiseksi myyjän kustannuksella ja riskillä sillä edellytyksellä, että hän menettelee järkevästi ja kohtuullisesti, tai
- vaatia kauppahinnan alentamista enintään 20 prosentilla tai
- mikäli virhe on olennainen, purkaa sopimuksen ilmoittamalla siitä kirjallisesti. Sama purkuoikeus hänellä on myös, milloin virhe kohdan a) mukaisista toimenpiteistä huolimatta edelleen on olennainen. Ostajan purkaessa kaupan hänellä on oikeus korvaukseen kärsimästään vahingosta. Korvaus voi olla enintään 20 % sovitusta kauppahinnasta.

36. Siitä huolimatta, mitä kohdissa 24–35 on sanottu, myyjä ei vastaa Tuotteen missään osassa esiintyvistä virheistä pitempään kuin vuoden kohdan 26 ensimmäisessä virkkeessä mainitun alkuperäisen vastuun päättymisestä tai osapuolten sopiman muun vastuun päättymisestä.

37. Myyjä ei vastaa virheistä muilta osin kuin mitä kohdissa 24–36 on määrätty.

VASTUU IMMATERIAALIOIKEUKSIEN LOUKKAUKSISTA

38. Ellei muuta ole sovittu, myyjän on kohtien 39–42 mukaisesti vastattava vahingoista, joita ostajalle aiheutuu sellaisista kolmannen osapuolen esittämistä vaatimuksista, jotka perustuvat siihen, että Tuote loukkaa patentteja, tekijänoikeuksia tai muita immateriaalioikeuksia, jotka on suojattu Tanskassa, Suomessa, Norjassa, Ruotsissa tai muussa osapuolten erikseen sopimassa maassa.

39. Myyjä ei vastaa immateriaalioikeuksien loukkauksista, jotka johtuvat seuraavista:

- Tuotetta käytetään muussa kuin kohdan 38 mukaisessa maassa tai
- Tuotetta käytetään tavalla, joka poikkeaa sovitusta tai jota myyjä ei ole voinut ennakoita, tai
- Tuotetta käytetään yhdessä sellaisen laitteiston tai ohjelmiston kanssa, joka ei ole myyjän toimittamaa, tai
- ostaja on tehnyt muutoksia Tuotteeseen.

Myyjä ei myöskään vastaa immateriaalioikeuksien loukkauksista, jotka johtuvat ostajan pyynnön tai eritelmän mukaisesta Tuotteen tuotoilusta tai rakenteesta.

40. Kohdassa 38 mainittujen vaatimusten täyttäminen tapahtuu myyjän kustannuksella. Myyjän tulee korvata ostajalle summat, jotka tämä joutuu maksamaan lainvoimaisen tuomion tai myyjän hyväksymän sovittelun nojalla.

Myyjän vastuu edellyttää, että ostaja ilmoittaa myyjälle viipymättä vastaanottamastaan vaatimuksesta ja että myyjä saa päättää siitä, miten vaatimus täytetään.

41. Jos on tapahtunut patentin, tekijänoikeuden tai muun immateriaalioikeuden loukkaus, josta myyjä vastaa kohtien 38–39 mukaisesti, myyjän tulee, saatuaan kohdan 40 toisen kappaleen mukaisen ilmoituksen, tilanteen edellyttämällä nopeudella valintansa mukaan

- varmistaa ostajalle oikeus jatkaa Tuotteen käyttöä tai
- muuttaa Tuotetta siten, että se ei enää loukkaa oikeuksia, tai
- korvata Tuote toisella, toiminnaltaan vastaavalla tuotteella, joka ei loukkaa oikeuksia.

Myyjällä on sama velvollisuus ostajan ilmoitettua myyjälle kirjallisesti, että patenti-, tekijän- tai muuta immateriaalioikeutta on loukattu, ilman, että kolmannet osapuolet olisivat esittäneet vaatimuksia ostajalle.

42. Ellei myyjä kohtuujassa täytä kohdan 41 mukaisia velvollisuuksiaan, ostaja voi ilmoittaa kirjallisesti kohtuullisen määräjän, jonka kuluessa ne viimeistään on täytettävä. Määräaika ei saa olla viikkoa lyhyempi. Ellei myyjä täytä velvollisuuksiaan ilmoitettuun määräaikaan mennessä, ostaja voi harkintansa mukaan joko

- a) tehdä tai teettää tarvittavat kohdan 41 ensimmäisen kappaleen mukaiset toimenpiteet myyjän kustannuksella ja riskillä sillä edellytyksellä, että hän menettelee järkevästi ja kohtuullisesti, tai
- b) mikäli virhe aiheuttaa hänelle olennaista haittaa, purkaa sopimuksen ilmoittamalla siitä kirjallisesti. Sama purkuoikeus hänellä on myös, milloin haitta kohdan a) mukaisista toimenpiteistä huolimatta edelleen on olennainen.

VASTUU TUOTTEEN AIHEUTTAMASTA ESINEVAHINGOSTA

43. Myyjä ei vastaa vahingosta, jonka Tuote aiheuttaa kiinteälle tai irtaimelle omaisuudelle, tai tällaisen vahingon seurauksista, mikäli vahinko ilmenee Tuotteen ollessa ostajan hallussa. Myyjä ei myöskään vastaa ostajan valmistamien tuotteiden vaurioista tai sellaisten tuotteiden vaurioista, joihin sisältyy ostajan tuotteita.

Ostajan on vastattava myyjän vahingoista siinä määrin kuin myyjä asetetaan vastuuseen kolmansia osapuolia kohtaan vahingosta tai menetyksestä, josta myyjä ei ensimmäisen kappaleen mukaan vastaa.

Mainitut myyjän vastuun rajoitukset eivät koske tilannetta, jossa myyjä on syyllistynyt törkeään huolimattomuuteen.

Jos kolmannet osapuolet esittävät myyjälle tai ostajalle korvausvaatimuksia tässä kohdassa tarkoitettua vahingosta tai menetyksestä, tästä on heti ilmoitettava kirjallisesti toiselle osapuolelle.

Myyjällä ja ostajalla on velvollisuus antaa asia sellaisen tuomioistuimen tai välimiesoikeuden ratkaistavaksi, joka käsittelee korvausvaatimusta jompaakumpaa heistä kohtaan, jos vaatimus perustuu vahinkoon tai menetykseen, jonka Tuotteen väitetään aiheuttaneen. Keskinäinen vastuu ostajan ja myyjän välillä ratkaistaan aina kohdan 48 mukaisesti.

YLEINEN VASTUUNRAJAUS

44. Osapuolilla ei ole toisiaan kohtaan muuta vastuuta kuin mitä näissä ehtoissa sanotaan. Tämä koskee kaikkia menetyksiä, joita toiselle osapuolelle voi koitua, kuten tuotannon keskeytymistä, saamatta jäänyttä voittoa ja muuta taloudellista seurannaismenetystä.

Ensimmäisessä kappaleessa mainitut osapuolten vastuun rajoitukset eivät kuitenkaan koske tilannetta, jossa osapuoli on syyllistynyt törkeään huolimattomuuteen. Vastuunrajaus ei kata myöskään vastuuta kohdan 3 toisessa kappaleessa mainittujen velvollisuuksien rikkomisesta eikä vastuuta kohtien 38–42 mukaisista immateriaalioikeuksien loukkauksista.

YLIVOIMAINEN ESTE (FORCE MAJEURE)

45. Seuraavia syitä pidetään ylivoimaisina esteinä, jos ne estävät sopimuksen täyttämisen tai tekevät sen täyttämisen kohtuuttoman hankalaksi: työselkkaus ja kaikki sellaiset muut syyt, joihin osapuolet eivät itse voi vaikuttaa, kuten tulipalo, luonnonkatastrofit ja äärimmäiset luonnontapahtumat, sota, liikekannallepano tai vastaavanlaajuiset sotilaskutsunnat, pakko-otto, takavarikko, kauppaa ja valuuttoja koskevat rajoitukset, kapina ja mellakka, kuljetuskaluston puute, yleinen tavaran niukkuus, energian saannin rajoitukset sekä mainituista syistä johtuvat alihankkijan toimitusvirheet tai viivästykset.

Yllä mainittuun syyhyn voidaan vedota ylivoimaisena esteenä vain, mikäli sen vaikutusta sopimuksen täyttämiseen ei ollut mahdollista ennakoida sopimuksen solmimishetkellä..

46. Osapuolen, joka haluaa vedota kohdassa 45 mainittuun ylivoimaiseen esteeseen, on viipymättä ilmoitettava esteen ilmaantumisen ja päättymisen kirjallisesti.

Kun ylivoimainen este kohdistuu ostajaan, hänen on korvattava myyjälle Tuotteen säilyttämisestä ja suojaamisesta aiheutuvat kulut.

47. Huolimatta siitä, mitä näissä ehtoissa muuten on mainittu, osapuoli voi aina purkaa sopimuksen ilmoittamalla siitä kirjallisesti, jos sopimuksen täyttäminen kohdassa 45 mainitun ylivoimaisen esteen vuoksi estyy yli kuusi kuukautta.

ERIMIELISYYDET. SOVELLETTAVA LAKI

48. Sopimuksesta syntyvät ja siihen liittyvät erimielisyydet on ratkaistava välimiesmenettelyssä myyjän maan välimiesmenettelyä koskevan lain mukaisesti. Jos riidan arvo ilman arvonlisäveroa on enintään 50 000 euroa tai tätä vastaava summa sopimusvaluutassa, se on kuitenkin ratkaistava myyjän maan yleisessä tuomioistuimessa.

49. Kaikki sopimuksesta syntyvät erimielisyydet on ratkaistava myyjän maan lain mukaisesti.